

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 26:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pięciu spośród was będzie ścigać stu, a stu spośród was będzie ścigać dziesięć tysięcy – i wasi wrogowie padną przed wami od miecza.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pięciu waszych będzie ścigać stu, a stu waszych będzie ścigać dziesięć tysięcy — wasi wrogowie padną przed wami od miecza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pięciu z was będzie ścigać stu, a stu z was będzie ścigać dziesięć tysięcy. I wasi wrogowie padną przed wami od miecza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pięć waszych będą gonić sto, a sto waszych dziesięć tysięcy gonić będą, i polegną nieprzyjaciele wasi przed wami od miecza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będą gonić pięć waszych sto obcych, a sto z was dziesięć tysięcy; polegą nieprzyjaciele waszy mieczem przed oczyma waszemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	tak że pięciu waszych będzie ścigać całą setkę, a setka waszych - dziesięć tysięcy [nieprzyjaciół]. Wasi wrogowie padną przed wami pod mieczem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pięciu waszych będzie ścigać stu, a stu waszych będzie ścigać dziesięć tysięcy i wasi wrogowie padną przed wami od miecza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pięciu z was będzie ścigać stu, a stu z was będzie ścigać dziesięć tysięcy. Wasi wrogowie padną przed wami od miecza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pięciu z was będzie ścigało stu, a stu z was dziesięć tysięcy. Tak wasi wrogowie padną przed wami pobici mieczem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pięciu z was będzie ścigało setkę, a setka - dziesięć tysięcy, i polegą wasi wrogowie przed wami od miecza.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Pięciu z waszych [najsłabszych ludzi] przegoni setkę, a stu z was przegoni dziesięć tysięcy. I wasi wrogowie padną od własnego miecza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І п'ять з вас поженуть сто, і сто з вас поженуть десятки тисяч, і ваші вороги впадуть перед вами від меча.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pięciu z was będzie ścigać stu, a stu z was będzie ścigać dziesięć tysięcy; i wasi wrogowie padną przed wami od miecza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I pięciu z was będzie ścigać setkę, a stu z was rzuci się w pościg za dziesięćcioma tysiącami i wasi nieprzyjaciele padną przed wami od miecza.